

IMPORTANTES CONCEPTOS DEL ALMIRANTE LAMBRUSCHINI



El almirante Lambruschini en ocasión de su visita al Colegio Mekhitarista.

El almirante Lambruschini se dispuso de periodistas y representantes de los medios de difusión, con motivo de su próximo pase a situación de retiro.

Durante la ceremonia, formuló algunas declaraciones, a través de las cuales afirmó que respeta el disenso "porque, como soy democrático, mis convicciones me obligan a considerar las opiniones de los demás y a ser consciente de que los seres humanos somos libres en nuestra búsqueda cesante de la verdad".

Añadió, además: "No concebimos una sociedad apta para la más plena realización espiritual y material de la persona humana, sin el completo ejercicio de la libertad de expresión en el amplio y cada vez más complejo espectro que integran los llamados medios de comunicación social".

Con respecto al papel de la prensa, señaló que "en el armonioso ejercicio de una libertad que se conjuga con la inexorable responsabilidad y en el culto a la verdad y a la vocación de servicio que los nutre, los medios de comunicación serán los

promotores y tenedores más eficientes de este nuevo ciclo histórico que el país necesita".

El almirante Lambruschini dijo que siempre apreció las críticas recibidas "porque estimo que el derecho al legítimo disenso es uno de los más irrenunciables privilegios

del hombre".

Finalmente, agregó: "Los respeté o los respeto porque, como soy democrático, mis convicciones me obligan a considerar las opiniones de los demás y a ser consciente de que los seres humanos somos falibles en nuestra incansante búsqueda de la verdad".

IMPORTANTES VISITAS ARMENIAS EN CANADA



(Inf. Pág. 3)

Asumió su cargo el nuevo Presidente de Uruguay

La Prudencia, La Comprensión y el Diálogo como Características de su Gestión.

El pasado 1° de septiembre, el flamante mandatario asumió la presidencia de la hermana República Oriental del Uruguay el general (R) Gregorio Alvarez, con la promesa de que su gobierno "será fiel custodia y garantía del proceso de restauración democrática, que culminará con la entrega del poder a los civiles, en marzo de 1985.

En su mensaje dirigido a la nación uruguaya, el presidente Alvarez se comprometió a poner en marcha "un modelo republicano" fundado en el conocimiento de los derechos naturales del hombre, en la afirmación de la libertad de persona, de una sociedad organizada democráticamente, donde el Estado sirve al bien común y el trabajo y la propiedad cumplen un fin social".

El flamante mandatario virtió en su discurso que la restitución del estado de derecho "no implicará, en ningún caso, complacencia con la actuación de quienes deseen destruir la democracia".

Y, entre otros conceptos, afirmó que "el gobierno que le toca presidir estará caracterizado por la prudencia, la comprensión y el diálogo, sin juicio de ser firme en los casos en que crea que debe serlo".

Por su parte, la audición "La voz de Tekeyan" de la Asociación Cultural Tekeyan de Uruguay, que se difunde diariamente de 12 a 12,30 por CX 46 Radio América de Montevideo, dedicó toda su programación del día de la fecha al nuevo presidente, con el ánimo de augurarle éxitos en su gestión.



Presidente Gregorio Alvarez

1921



1981

60° ANIVERSARIO DE LA ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA



Nº 450 U. G. A. B. 4 oqnuuuu 19 81 p.

Con los auspicios de S.S. Vazken I, Catolicós de todos los armenios, la Santa Sede de Echmiadzín y el Patriarcado Armenio de Jerusalem, se ha publicado la obra "LUSAMADIAN" de Egvart.

"LUSAMADIAN" es una obra en prosa que hace hechos bíblicos de manera poética, ilustrada con 52 fotos. El valor del ejemplar es de U\$S 25 o su equivalente, 150 francos.

El producto de su venta, será destinado a total beneficio de la Santa Sede de Echmiadzín. La distribución y venta de la obra se encuentra a cargo del Arzobispado Armenio de París.

NUEVOS PROFESIONALES

La Srta. Ani Shahinian, hija de nuestros amigos, el Sr. Vartan Shahinian y su Sra., Takug, luego de una brillante carrera en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, se recibió de traductora pública nacional.

Como broche final de una exitosa carrera desarrollada en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, se recibió de abogada la Sra. Patricia Kuyumkjian de Williams, hija de nuestro amigo y colaborador, el Dr. Bautista Kuyumkjian y su esposa, Susana.

UGAB

Todos los jueves 15:30 horas

CLASES DE COCINA
A partir 3 de setiembre
INSCRIBASE !

Domingo 6 de setiembre 13 horas

COMISION PADRES
EGRESADOS 1981
LASAGNA PARTY

Todos los viernes 21 horas

FUTBOL Y GIMNASIA
ACTIVIDAD LIBRE
A cargo del Prof. Roberto Daguerre
¡ INSCRIBASE !

Viernes 25 de setiembre 15:30 horas

COMISION DE DAMAS LE INVITA AL
TE-CANASTA
Y Audiovisual sobre HISTORIA DEL
ARTE
a cargo de la Conservador de Museos
Sra. René Albert

YA ES UNA REALIDAD
1º GRAN SENSACION
"PIC-NIC PRIMAVERAL"

• Campeonato de tavlil (Ileve el suyo)
• Campeonato de truco
• campeonato de futbol inter-COLEGIAL
• CAMPEONATO DE VOLLEY FEMENINO
• COMPETENCIAS INFANTILES
DANUBIO AZUL
Camino de Cintura (Frente al Aero Club)

Domingo 20 de setiembre
Organiza: **COMISION DE PADRES**
JARDIN - PRIMARIA
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

COCINA:

TARTA VIENESA COMBINADA

MASA DE TARTA
240 g. de harina leudante, 120 g. de manteca, 80 g. de azúcar, ralladura de limón, 2 yemas.

RELLENO:
500 g. de ricotta, 160 g. de azúcar, 2 yemas, ralladura de limón, 60 g. de semolín, 120 g. de pasas de uva, 2 cditas. de vainilla líquida.

Puré de manzanas: 4 manzanas verdes, media taza de agua, 3 cdas. de azúcar, 2 cdas de semolín, 50 g. de manteca.
MERENGUE: 150 g. de azúcar, tres claras.

PREPARACION:

MASA: Batir la manteca con el azúcar, agregarle las dos yemas, la ralladura de limón y por último incorporarle la harina. Mezclar y unir hasta formar una masa homogénea. Formar un molde desmontable, previamente enmantecado y enharinado.

RELLENO: Batir la ricotta con 160 g. de azúcar; añadirle las dos yemas, la ralladura de limón, los 60 g. de semolín, las pasas de uva y las dos cucharaditas de vainilla líquida. Mezclar bien todos los ingredientes. Espolvorear la tarta con canela e incorporarle la mezcla de ricotta.

Por otra parte, pelar las cuatro manzanas y cortarlas finito. Hacer un puré, con media taza de agua y tres cucharadas de azúcar. Poner al fuego y, una vez hecho el puré, agregarle el semolín y los 50g. manteca. Revolver bien y colocar sobre el relleno de ricotta en la tarta.

Cocinar todo junto en horno moderado, aproximadamente durante 25 minutos.

Por último, para hacer el merengue, batir las claras a nieve a punto bien firme e incorporarles el azúcar.

Decorar la tarta con el merengue y colocar al horno para gratinar.

ISABEL TCHALIAN

TU ROPITA INTERIOR

 TARIJA 4226

PIZZERIA

ANGELIN

Creador de la
Pizza Canchera

Av. Córdoba 5274
Tel. 771-8096

ESTUDIO JURIDICO
DR. ROBERTO M. MALKASSIAN Y ASOC.
ABOGADOS
Av. Corrientes 1296. 7º "74" 12 a 18 hs.

35-1632
35-9504

Homenaje a Juan B. Alberdi

En ocasión de celebrarse el "Día del Abogado" que coincide con la fecha de nacimiento de Juan B. Alberdi, distintas entidades nacionales realizaron una serie de homenajes en su honor.

El acto central se desarrolló en el cementerio de la Recoleta, frente a la tumba del prócer. En esa circunstancia en representación del Colegio de Abogados, hizo uso de la palabra el Dr. Mariano Gagliardo, quien, entre otros conceptos, expresó que ante la inquietante realidad política de aquellos días, "Alberdi en sus 'bases' reclamaba una Constitución que garantizara la libertad; pero, que asegurara también la paz, el orden y la justicia".

El brador se refirió al legado espiritual que nos dejara Alberdi y señaló, entre otras cosas: "No negamos lo que se ha hecho. Pero no podemos ocultar lo mucho que falta para hacer si, verdaderamente, queremos regenerar el sistema republicano auspiciado por Alberdi". (...)

"Busquemos inspiración en su vida y en su obra. No incurramos en una nueva infidelidad. No arrojemos por la borda su legado espiritual. No deformemos, tal vez para siempre, el perfil de la República".

"Desde la eternidad, Alberdi nos alumbró el camino. Prescindamos de los fuegos fatuos. No nos volvamos a equivocar."

Instituto Marie Manoogian

Organizado por el Rectorado del Instituto "Marie Manoogian" de la U.G.A.B., se realizarán distintas actividades a saber:

Ciclo mensual de exposiciones en el Instituto Secundario. Se invita, para ello, a alumnos, ex-alumnos, padres, familiares y público en general.

El 4 de setiembre próximo, a las 19, disertará el rector del Instituto, licenciado Adolfo Kouitoudjian, acerca de las "Causas, desarrollo y consecuencias de la Segunda Guerra Mundial".

El 17 de setiembre, a las 8.00, disertará el profesor Jorge E. Fernández, sobre "Hacia una ética del hombre y sus valores"

El 1º de octubre, a las 8.00, el licenciado Horacio Fernández dará una conferencia acerca de "Los ciclos económicos de la Argentina contemporánea".

El 9 de octubre, a las 19, habrá un nuevo cine-debate. Todas las conferencias serán desarrolladas en la sede de la UGAB, Acevedo 1322, en el segundo piso.

Clase especial de cocina en UGAB

Organizada por la Comisión de Damas de la U.G.A.B., el pasado jueves 27 de agosto en el salón Sarkis Benklian de la institución, se realizó una clase especial de cocina, dedicada a la decoración de tortas.

Es digna de destacarse, aquí, la labor de las Sras. Sona de Guezikaaraian, Razmouhi Kurlupion Shushan Ekshian y Alicia Ekmekdjian, a cuyo cargo estuvo la clase. Las Sras, con gran claridad y maestría, explicaron todos los pasos a seguir para decorar tortas con mazapán y glacé real.

La clase fue seguida con especial atención por entusiastas señoras, quienes fueron provistas de mangas, boquillas mazapán y todos los elementos necesarios para experimentar allí mismo y realizar distintos tipos de adornos para decoración.

Como resultado de ello, se decoraron tres tortas de distintos estilos, formas y colores.

Como de costumbre, primó el buen gusto y la dedicación que la Comisión de Damas de la U.G.A.B. pone de manifiesto en todas sus actividades.

Unión Compatriótica Armenia de Marash

CENA ANIVERSARIO

19 de setiembre de 1981

Por qué los zeituntsi opusieron siempre su rebelde a los intentos de opresión del gobierno turco? ¿Cuál era el criterio que seguía el gobierno turco para demarcar los límites de los vilayetes? ¿Por qué renunció Monseñor Jrimian al Patriarcado de Constantinopla?

Compatriota: entérese de las respuestas a estas cuestiones básicas de la historia de nuestra Nación en las páginas de

LA CUESTION ARMENIA Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES

del Dr. Pascual C. Ohanian
Adquiera su ejemplar en La Asociación Cultural Tekeyan
Cnel. Niceto Vega 4779 - Capital Federal

RIGAR'S
Camisetas armenias

Canadá recibió a importantes personalidades de Armenia



Con motivo de realizarse una importante exposición en que intervinieron entre otros países, nuestra Madre Patria, Armenia, visitaron la ciudad de Montreal, importantes personalidades de Armenia entre las que se encuentran el canciller, profesor Zateh Sarkissian, el secretario de la Casa de Escritores de Armenia, Sr. Berdj Zeitunian y el Sr. Karlen Gambarian.

Los ilustres visitantes fueron recibidos en el aeropuerto de Montreal por importantes personalidades nacionales, miembros organizadores de la exposición, el Reverendo Padre Partoj Jerkadjian, el presidente de la Asociación Cultural Tekeyan, Sr. Arshavir Gundjian, el presidente de la U.G.A.B., Sr. Hovaness Balabanian y el Sr. Arto Basmadjian.

Se encontraban también presentes, allí, alumnos del Instituto: "Alex Manoogian", de la Unión General Armenia de Beneficencia, quienes vestidos con trajes típicos armenios y fieles a las costumbres, recibieron a los visitantes con pan y sal.

Por su parte, jóvenes de la U.G.A.B. les hicieron entrega de ramos de flores.

Durante su estada, los visitantes asistieron a la exposición y, además tuvieron la oportunidad de tomar contacto con la colectividad armenia de Toronto y visitar Niágara.

El agasajo principal fue una importante cena, realizada en la sede del Colegio "Alex Manoogian". A tal efecto, viajó, especialmente hacia Canadá el presidente vitalicio del Consejo Central de la U.G.A.B., Sr. Alex Manoogian, acompañado de su distinguida esposa, Marie.

Con estas visitas, la colectividad armenia de Canadá vivió imborrables momentos de júbilo.

Carta de un lector

Nota de la redacción:
"Sardarabad" fiel a sus ideales democráticos que lo llevan siempre a la búsqueda del diálogo fecundo, se ve en la obligación de publicar esta carta enviada por un lector.

Estimado Señor:

Antes que nada quiero felicitarlo por el periódico que Ud. edita (Sardarabad) que desde su aparición dio una tónica distinta al periodismo convencional existente, con su enfoque, dinámica y en especial una filosofía ideológica hasta entonces inexistentes en los medios de información armenios.

Me dirijo a Ud. por ciertas apreciaciones de su columnista LIBRA, que aparentemente no está debidamente informado de la actividad de los "intelectuales docentes, clérigos, artistas, universitarios y profesionales" y en especial la de los profesionales quienes según LIBRA "con el transcurso de los años paulatinamente se van alejando y privan a la colectividad de su aporte valioso.... cuando pueden significar beneficios para la colectividad se apartan. Más adelante dice "Si las instituciones, Iglesias, Escuelas, Centros deportivos, sociales, regionales, benefactores y periodismo omiten la obligación solidaria de dar al universitario y profesional lo que el universitario y profesional esperan, son la causa de esa no aparición, de esa desaparición de sus mejores elementos, consecuencia en la cual quien pierde es la colectividad. "Además, poco o poco, las instituciones deben admitir en sus núcleos dirigentes, a ese sector privilegiado"

Estas afirmaciones son absolutamente erróneas e inclusive hirientes, puesto que los profesionales actúan en gran número en el quehacer de la colectividad con abnegación y patriotismo desinteresado al igual que cualquier comerciante, industrial empleado, etc., como miembros de Comisiones

de Instituciones culturales, deportivas, sociales, educativas, coros, centros médicos, asilos, Iglesias, periodismo, centros universitarios e inclusive audiciones radiales etc.

De ninguna manera las instituciones tienen obligaciones hacia los profesionales, por el contrario los profesionales tenemos obligaciones hacia la colectividad y en muchas oportunidades se ha demostrado, movidos por el único interés de ser útiles al bien común. En cuanto a la calificación de "Sector privilegiado" refiriéndose a los profesionales, la considero totalmente absurda, desde la emancipación Norteamericana, la revolución Francesa y la Asamblea del año XIII, ese tipo de privilegios han sido abolidos en el mundo Occidental, tiene el mismo honor el carpintero que arregla los bancos de un colegio Armenio, que el médico que realiza la revisión médica, cobren o no por sus servicios.

La mayoría de los profesionales Armenios somos segunda generación, hijos de inmigrantes que se emplearon en la Corporación de Transportes, en algún frigorífico o iniciaron su carrera profesional como lustrabotas o vendiendo baratijas puerta por puerta o en las ferias, y ese sacrificio lo hicieron con la meta de diplomarse a su hijo. Este status se produce porque ellos fueron despojados de sus derechos y de sus seres queridos en su tierra natal; reivindicar esos derechos es nuestra obligación, sin soberbias, con humildad, sin privilegios, sin demandas y así lo hacemos, que no se dude de ello.

Atentamente.

GALENO



Alumnas del Inst. Alex Manoogian y miembros de UGAB reciben a los visitantes armenios.

CENA SHOW DE AGRADECIMIENTO INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Organizado por: Com. de Padres Promoción 1981 a total beneficio de la Unión General Armenia de Beneficencia **MUSICA ARMENIA 100 x 100** con la actuación especial de **MIRTA SATDJIAN** **SUBOREG-PARTY - SORPRESAS**
Sábado 3 de octubre 1981 22 horas
Acevedo 1322

RIGAR'S
Camisería exclusiva

GARYÉ

TU ROPITA INTERIOR

TARIJA 4226

RECITAL ANUAL
CONJUNTO DE DANZAS ARMENIAS KAIANE
Auspicia: Unión Cultural Armenia
LUNES 21 DE SEPTIEMBRE 21,30 HS
Teatro "COMICO"
Corrientes 1280 - Capital
"սպասենուրեանք"
ԱՐՓԱՆԹԻՆԱՀԱՍՄԵՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
«ԳԱՅԵԱՆԷ»
Պարսխանի տարեկան համերգը
Տեղի պիտի ունենայ երկուշաբթի 21 Սեպտեմբեր 21.00-ին
Թեատրո «Գոմիգ» Գործիքներ 1280

UGAB.....CORDOBA
BODAS DE DIAMANTE GRAN CENA SHOW PREMIOS
"EL CAMPANARIO"
Villa Carlos Paz- Córdoba
12 de Setiembre de 1981 21,30 hs.
Հ.Բ.Ը.Մ. Գորտուպալի Մասնաճիւղը կը տօնէ Միութեան 75 ամեայ Ադամանդեայ տարելարը
Մեծ Ճաշկերպ Կանդիստրոլին Պարգևատրոլին
«Էլ Համփանրոպ» Վիճա՛ Քարդո Փաս 12 Սեպտեմբեր 1981 Գորտուպա Ժամը 21:00 Իճ

Sensacional SHOW ARTISTICO
Para Chicos y Grandes
PRO-VIAJE FIN DE CURSO 4º AÑO
FUNDACION EDUCACIONAL JIRIMIAN
Choele - Choele 545 Valentin Alsina
JOSE MARRONE Y MARTIN KARADAGIAN
Payasos, Magos, Malabaristas, Acróbatas, Conjuntos armenios, Entretinimientos Infantiles.
GRANDES PREMIOS MUCHAS SORPRESAS
CONCURRA!
Es un aporte de 4º año para toda la colectividad Armenia
Domingo 13 de setiembre 11 hs.

La Asociación de Artistas Armenios de América fue fundada en 1973, para promover la obra de artistas armenios de EE.UU. y del exterior. Desde su formación, esta asociación sin fines de lucro ni políticos, ha realizado numerosas exhibiciones, conferencias y programas de televisión.

Entre ellos, pueden mencionarse la exhibición del artista argentino Sarkis Aschian, en el Boston City Hall; la muestra de trabajos de Minas Avedissian, de Ereván, en la Universidad de Harvard y diferentes exposiciones en el Museo de Arte Moderno de Ereván, en el Boston City Hall, en la Universidad de Massachusetts, en el Welbrook College y en el aeropuerto Logan de Boston.

La A.A.A.A. ha realizado una importante serie de conferencias con destacados artistas como John Avakian, Virginia Fookasian, Levon Hovsepian, Richard Yeramian, Shaen Khatchadourian y el profesor Karlen Mooradian.

La última muestra, realizada

Asociación de Artistas Armenios de America



Los artistas que participaron de la última exposición.

en el Federal Bank Gallery de Boston, reunió obras de veinticuatro artistas, entre lo que se encontraban Esther Agabian, Martín Barroshian, John Dasho, Bryan Davagian, Anna Donabed, nuestro compatriota Manuel Gheridian, Yervant Godjabashian, Joseph Haroutian, Susan Hinds, Garabed Der Hohanessian, Lucy Janjigian, Berj Kaillian, Hagop Koubesserian, Sarkis Madancy, Alice Katcharian-Mongeau, Varteni Mosdichyan, Vahé Moughalian, Martín Mugar, Vartan Ohanian, Lucy Piligian, Richard Tashjian, Armand Tatossian, Kegham Tazian y Corey Robert Tevan.

Cabe destacar aquí la obra desarrollada por nuestro compatriota, Manuel Gheridian, pintor, arquitecto y decorador, quien realizó sus estudios con Bleutzet, Rossini, J.C. Orozco y Portinari.

Gheridian ha expuesto sus obras en nuestras personales en Buenos Aires, Ereván, Boston, Mar del Plata, Mendoza, San Pablo, Estambul y Suiza, entre los años 1946 y 1977; y en nuestras colectivas, en nuestro país, Praga, Bulgaria, Beirut, Canadá, Armenia, Moscú y Estonia.

Tiene colecciones permanentes en Museos de Ereván, Kurgiz, Munich, EE.UU. París, Beirut, Suiza, Londres, Brasil, Chile y Armenia.

Una de sus obras expuestas en el Federal Reserve Bank Gallery de Boston es la denominada "Madre e hija" que observamos en la ilustración.

ORGANIZA UN BAZAR LA A.M.A.A.

El día sábado 5 de septiembre a las 18 horas, en Avda. Rivadavia 5848 se exhibirá un bazar organizado por las Damas de la A.M.A.A. a los efectos de recaudar fondos que se destinarán para beneficencia.

CONCIERTO EXTRAORDINARIO Coro "ARAX" director JEAN ALMOUHAN

Lunes 28 de setiembre a las 22 horas
Teatro del Globo Marcelo T. de Alvear 1155
reservar Invitaciones: 52.0480; 982.2479, 88.2241

PALABRAS DEL PRESIDENTE DE UGAB DE CORDOBA

A través del boletín informativo "Nor Djamanag" (Nuevo Tiempo) de la UGAB de Córdoba, nos hemos enterado de la realización de un campeonato interinstitucional entre Homenetmen y la Unión General Armenia de Beneficencia, de esa ciudad.

Con tal motivo, el 1º de agosto pasado, el presidente de la UGAB, Sr. Miguel Efkhanian, pronunció un discurso, cuyo texto transcribimos a continuación, por considerarlo interesante.



M Efkhanian

Reverendo Padre Avedis Torosian; Señor Presidente de la Colectividad Armenia de Córdoba, Adolfo Sakian; Señor Presidente de Homenetmen Córdoba, Mikael Avakian; Señores Representantes de las Organizaciones Armenias de Córdoba; Señores Invitados Especiales; Señoras y Señores:

Hay se realiza el cierre de los juegos deportivos organizados por Homenetmen y Parrekordzagán, con la entrega de premios y la reunión danzante.

Hay momentos que son destacables y éste es uno de ellos. A nadie escapa que éste es un hecho trascendente en la comunidad armenia en general, ya que si en sí no son hechos nuevos, sí lo son en cuanto a su concreción se aunarón esfuerzos desde ambas Instituciones y por primera vez, se realizan actividades de esta índole en forma conjunta.

Hay hechos irreversibles; éste es uno de ellos y ustedes son sus protagonistas y sus depositarios.

Queda así demostrado que es posible trabajar en conjunto, sin perder nuestra propia individualidad, pero fijando metas y objetivos comunes, para su concreción ya que estas actividades no significan fines sino medios para lograr nuestras máximas aspiraciones.

Nuestra es la responsabilidad heredada de nuestros mayores de mantener la ARMENIDAD con su fe, su cultura, su tradición, su lengua, su historia, esa historia que nos marca acontecimientos contemporáneos; dolorosos, como el 24 de abril, aniversario del genocidio armenio; el 15 de junio, el linchamiento de los veinte mártires Henschakian; gloriosos, como el 26 de mayo aniversario de las batallas de Sardarabad, Karakilise y Pashaparan; luminosos, como el 28 de mayo aniversario de nuestra Independencia...

Durante al genocidio, el turco asesino mataba a todos los armenios; cuando lincharon a los veinte mártires, lincharon a todo el pueblo armenio; cuando

por fin se logra detener las hordas turcas en Sardarabad, Karakilise y Pashaparan la bandera, peleando codo a codo, todo el pueblo armenio; cuando se declara la Independencia se la declara para todos los armenios.

Hoy, el nuevo Estado Armenio es el estado de todos los armenios. Podemos no estar conformes con las formas del sistema o la bandera, pero siguen siendo nuestras la gloriosa tricolor y la bandera actual.

Todo nos une, sólo nos separan tabúes y resentimientos, rencores y equívocos. Derríbemos estos y logremos ser dignos de una raza diferenciada, rica en su historia milenaria, en su fe, en sus tradiciones; que, venciéndonos edades, aún mantiene su individualidad, y hoy se halla sembrada en todo el mundo, pero en torno de grandes instituciones como una ofrenda a su pasado, y brindando su apoyo logístico a nuestros hermanos que representan nuestro futuro en la Armenia actual.

De esta forma, se harán realidad nuestros irrenunciables sueños en pos de lograr justicia en la Causa Armenia que es nuestra Causa.

Todo se logrará, pero Unidos. Nuestros antagonismos sólo benefician a nuestro enemigo. La alternativa para nuestra supervivencia sólo la encontramos en nuestra unidad.

Gracias

MIGUEL EFKHANIAN

NOVEDADES MUSICALES

"MISA ARMENIA" del Reverendo Padre Gomidás, en adhesión al mes de la Cultura Armenia.
Grabación no editada en el país.
Coro "Sipan-Gomidás" de París, Francia.
Garbis Aprikian, director
L.S.S. Radio "Rivadavia" en 103.1 MGTS.
F.M. Stereo Martes 6 de octubre de 1981, a las 23.

Hasta hace poco el canal de Suez estuvo en poder de los ingleses ¿Desde cuándo estuvieron allí? ¿No fue construido por los franceses?

Compatriota: entérese de las respuestas a estas cuestiones básicas de la historia de nuestra Nación en las páginas de

LA CUESTION ARMENIA Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES

Jel Dr. Pascual C. Ohanian

Adquiere su ejemplar en La Asociación Cultural Tekayan
Cnel. Niceto Vega 4779 - Capital Federal

Periódico Armenio "SARDARABAD"

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL

Director
NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalía, receptoría y suscripciones en:

BRASIL

Sr. Hrair Chahinian
Av. Caxingui 191 - Ap. 84
Cep. 05579 - SA - PABLO
Tel. 813-6731

URUGUAY

Sr. Alberto Kemanian
Brito del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo: Tel. 98-7230

CORDOBA

Sr. Carlos Giovagnolin
Libertad 1900
Córdoba/ Tel. 51-7409
Reg. Nac. Prop. Int. Nº 142794

Fotocomposición y Negativas
"IMPRESIONES BAIKAR"
Cnel. Niceto Vega 4779 Cap. Fed.

Այնարկներ

ՄԵՐ ԹԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԵՐԳԻՉԸ

Վախժարեանի ենք «Մեծապա-
սի Մորացկաններ» ու բնա-
պրությամբ, որ որքան ծանօթ մեր
հայրենունքն, նույնքան անժամօր է
հայրենուն, պահիք՝ ամ գաղապ-
արներն:

Որչ կաղապարներու ներքե, ապա-
ր են մեր շուք կը վխտան
մեր մեծագույն երգիծաբան Յա-
կոբ Պարոնեանին ստեղծած տի-
պարները, որով, նաե մեր գա-
ղապարներու համար հասկնալի
դասանքն թէ՛ Պարոնեանը և թէ՛
անոր որունք թիրախ դարձած
են իր դիտողություններուն: Ընդ-
նայն դիտողություն և ոչ՝
բնագաղապարներով հետևե մեր
երգիծական գրականության այս
մեծ ներկայացուցիչը իր խորքին
մէջ սուր դիտող մը եղած է, ինչ
որ կը հասպտե՞ց գործ մը, որ ար-
ևեստի անունով կը տրուի: Այդ է
պատճառը որ մեր
թերություններուն «երգիչը»
կրկանենք՝ «Գինքը, փոխանակ
շունկու «քննադատը»: Երգիծա-
բանը, քննադատելու իրատունքը
այս կերպով կը թողու մեզի՝ ըն-
դեցողներուն և հանդիսատես-
ներուն:

Կերեի թէ զորատր պահանջք
մը գրեցած ենք որ, իր մահին
ինձնուց տալի լեռնոյ ստիպուած
ենք լի՛նջ զինքը, սկսելով Աս-
տուղայի՛ն, փնջե Մ. Մանանդե-
րը Արխանդրիս և զայն դրած ա-
ռաջին կարգի վրայ, սարքելով
չարք մը՝ ներկայացումներու, ինչպէս
ամենապատիւ մորացկաններ» և
ու «Արեւելեան Ատամնաբոյժ»:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկո-
սի նախաձեռնությամբ և երու-
սաղեմի Հայոց Պատրիարք՝ Ե-
ղիվարդի հեղինակությամբ լույս
տեսած է ԼՈՒՍՄԱՄՏԵՍՆԱՆ շքեղ
հատորը, հայրենի նկարիչ Ա.
Ենարպեանի 52 գունատր ինք-
նատիպ նկարներով զարդար-
ւած:

ԼՈՒՍՄԱՄՏԵՍՆԱՆԸ սուրբ զը-
քնակն պատումներու մատեն
մըն է գրուած բանաստեղծական
առիթմերով ոճով:

Հատորի գինն է՝ 25 ամերի-
կեան տոլար, կամ 150 ֆրան-
սական ֆրանք: Վաճառքէն գո-
րացած հասույթը յատկացուելու է
Ա. Ենարպեանի պայծառութեան:
ԼՈՒՍՄԱՄՏԵՍՆԱՆԻ վաճառքի
և վճարումներու կեդրոնաստեղծ
է փարիզի Հայոց Առաջնորդա-
րանը:

Յոսով ենք որ ամեն հայ հա-
ատացեալ պիտի փափաքի իր
տանը մէջ ունենալ և կարող
Մայր Աթոռի սույն հոգեպարար
նրատարկությունը:

4 օգոստոսի 1981

Ա. Ենարպեան

ԳԻՒՆԱՆ ՄԱՅՐ ԱՌՈՒԹԻ

ԶՕՐ. ԿՐԷԿՈՐԻՕ
ԱԼՎԱՐԷՋ
ՈՒՐՈՒԿՈՒՄՅՈՒ
ՆԱԽԱԳԱՀ

Երէ խնդալու համար է որ կը
բեմադրուին անոնք, մտահան
ընելու չէ որ մեր խնդրը ող-
բուած է դիտաւատարէն մեզի,
հետևաբար մենք մեր՝ վրայ է որ
կը խնդանք, անշուշտ ատանց
անըրարաւնայու, այն հաստատ
համոզումով թէ մենք ցուցարու-
թեան դրուած այդ խաչատարէտ
տիպարներէն որոս կը մնանք:
Հակառակ պարագային պիտի
չհանդուրժէինք ներկայ գտնուիլ
այս անօրինակ ու եզակի երեւոյ-
թին:

Կը կաակածինք թէ ուրիշ ժողո-
վորդի մօտ իր իսկ ժողովուրդին
խոցելի կողմերը յուշող գրագէտ
մը գտնուի, այսքան բազմակող-
մանիօրէն և այսքան ժողովրդա-
կան, ուր կատակը հասցուցած է
լրջութեան աստիճանին, ու փոխ-
դարձաբար:

Գիտենք թէ հայրենի թատրո-
նին ու բեմադրիչներուն նախա-
պիւրած դէմքն է Պարոնեանը, ո-
րուն համարած երկասիրութիւն-
ները տարին ժողովուրդը կը սիրէ
ցայն լսել ու խնդալ, խանդալ ու
անըրարաւնայ ազգային նը-
կարագրի վերածնած մեր թերու-
թիւններուն, որոնք մարդկային են

գերազանցապէս և ատով իսկ
անվիճելի՝ հեղինակին տաղան-
դը: Թերութիւններ, որոնք արեւ-
մուտահայերու մօտ շատ աւելի
շեշտուած են, և ընդհանրա-
պէս կուտան նաե ժամանա-
կաշրջանի մը մտայնութիւնն ու
սպիրտները:

Տեր և Տիկին Բարսեղ և Մարի
Կիրիլեան և գաւակները - Մար
Տէջ Փյաթա - կը նուիրեն -
Միտիթարեան Վարժարանի
Նորոգման 6,000.000 Փես
Հ.Բ.Լ.Միութեան 2,000.000 Փես
Մերանցիին 2,000.000 Փես
Սարտարապատին 200.000 Փես
Շարժումին 200.000 Փես

ԿԸ ՆՈՒՐԻՆՆ

Տեր և Տիկին Բարսեղ և Մարի
Կիրիլեան և գաւակները - Մար
Տէջ Փյաթա - կը նուիրեն -
Միտիթարեան Վարժարանի
Նորոգման 6,000.000 Փես
Հ.Բ.Լ.Միութեան 2,000.000 Փես
Մերանցիին 2,000.000 Փես
Սարտարապատին 200.000 Փես
Շարժումին 200.000 Փես

Հ.Բ.Լ.ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Նորակազմ

«ՈՒՐՈՒԿՈՒՄՅՈՒ ՆԱԽԱԳԱՀ»

Թատերախումբը

ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԷ

ՅԱԿՈՒ

ՊԱՐՈՆԵԱՆԻ



ՄՈՒՐԱՅԿԱՆԵՐ

Երաժշտական Կատակերգութիւնը

(Երկու Արար)

Բեմադրութեամբ՝

ԳՐԻԳՈՐ

ՍԱԹԱՄԵԱՆԻ

(Տնօրէն՝ Հ.Բ.Լ.Միութեան
Հիւսիսային Ամերիկայի
Գեղարուեստի Բաժնի)

Տեղի կ'ունենայ Երկուշաբթի, Սեպտեմբեր 7,
1981-ին, ժամը ճիշտ 21:30-ին

TEATRO COMICO
CORRIENTES 1280

Տոմսերու համար դիմել
Հ.Բ.Լ.ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿԸ

ACEVEDO 1322
TEL: 773-2820
772-2617

RESERVAS:
Acevedo 1322 Tel: 773-2820, 772-2617
Larrea 237 48-9343
Boedo 1900 923-9307 / 6172
Pasteur 209 47-1628
Pueyrredon 1381 83-5944
Tucuman 887 392-8975
Alvear 236-Martinez 798-6735

ՀԱՄԵՐԳ

Վըտակը ժայռից ներքէ և թըռչում,
Թափ առած ընկնում քարերի գըլխին,
Ջարկում աւազին, շաչում է, ճըռում,
Մըշում անհանգիստ, փըրփուրը բերնին:

Ինչպէս ծերունին, ձայնով պառաւած
Ջայնակցում է ծիր թոռնիկի երգին,
Այնպէս է ծերուկ անտառը կամաց
Արձագանգ տալիս ջըրի աղմուկին:

Այնինչ բընութեան զըւարթ համերգի
Ունընդիրն անխօս, յախտն նական,
Ժայռը մըտախոն՝ իր մըտայլ մըտքի
Ե տնից ընկած՝ լըսում է ճըրան:

ՅՈՎ ՀԱՆՆԷՍ ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ

ՏԻՐՈՒՆԻ

Խոր կակիծով կը հաղորդենք
մանր տիկին ՏԻԳՐԱՆՈՒՀԻ
ԳԷՈՐԳԵԱՆԻ, որ տեղի ունեցաւ
80 Օգոստոսի օր, խոր սուգի
մատուցելով իր հարազատներն ու
պարագաները:
Այս տխուր ատրի,
Սարտարապատ կուգայ իր վըշ-
տակցութիւնները յայտնելու
Տքք և Տիկին Յակոբ Սարաֆեան
Սօճա Գեղորդեան - Սարաֆեանին,
թոռներուն ինչպէս նաե տէր և
տիկին Յակոբ Լորտֆեաններուն
և գաւակաց ու պարագաներուն:

DIANA OHANIAN DE
EMIRIAN
ESCRIBANA NACIONAL

Tel.: 773-6271
42-3170

ՀԱՅՐԵՆԻ ԵՒ ՍՓԻՒՌԱ ՀԱՅ ԼՈՒՐԵՐ

ԵՐԵՒԱՆ

ՀԱՄԱՍՏԵՂԻՆ ՆՈՒՒՐՈՒՄՆԵՐ ԵՐԵՎԱՅ

Վերջերս Հայաստանի Գրողներու զանգվածին մէջ տեղի ունեցած է Համաստեղին նուիրուած գրական երկերու ուր կողմ ունեցած են հայրենի գրողներ ինչպէս, նորայր Ազախանը, Ստեփան Կուրտիկեանը, Գէորգ Եմինը եւ Գեղամ Սեւանը որոնք բնութագրեցին Համաստեղի գրականութիւնը որպէս հայրենիքի, հայ գիւղացիի, հայրենի հողի լաւագոյն երկիչներէն մէկը: Ամերիկահայ գրող եւ հասարակական շարժիչ, Անդրանիկ Անդրեասեանը խոսած է Համաստեղի մարդկային հողի մասին:

ԵՐԵՒԱՆ

ՍՓԻՒՐԱ ՀԱՅ ԳՐՈՂՆԵՐ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Հայաստանի Գրողներու 8-րդ Համագումարին ներկայ եղած են սփիւռքային հետեւեալ գրողները, Անդրանիկ Անդրեասեան, Վահէ Վահեան, Ռուբէն Մելիք, Վահրամ Մովսէսեան, Օճիկի Սարգիսեան, Անդրանիկ Նաճարեան, Պետրոս Զարոյեան, Սարգիս Վահագն, Տիգրան Տեր Յովհաննէսեան, Լիսի Սիլվանէան, Կարին Պատմաճեան եւ Մմբատ Տերտեան: Իրենց ի պատիւ գրական երկերու մը սարքուած է Գրողներու Միութեան տան մէջ, ուր ելոյթ ունեցած են շատեր:

ԵՐԵՒԱՆ

ԲՈՅՍԵՐՈՒ ԿԱՐՄԻՐ ԳԻՐՔ

Հայաստանի մէջ կը պահպանուի աւելի քան 400 տեսակ վարի եւ ոչ վարի բոյսեր, որոնց նկարագրականները իրենց նկարներով գեղեցիկուած է յատուկ գիրքի մը մէջ, որ կ'ընդունուի է Բոյսերու կարմիր գիրք:

ԵՐԵՒԱՆ

ՀԱՅ ԳԻՐՔԸ 60 ՏԱՐՈՒԱՅ ԸՆԹԱՅՔԻՆ

Այսօր Հայաստանի մէջ տարեկան կը հրատարակուին, մօտաւորապէս 1500 տարբեր տեսակի գիրքեր աւելի քան 12 միլիոն տպագրանակով:

Կատարուած վիճակագրական քննարկութիւնները ցոյց տուած են թէ 1913-ին, Հայաստան հրատարակած է ընդամենը 55 գիրք 80-000 տպագրանակով:

Նմանապէս այսօր Հայաստանի մէջ լոյս կը տեսնեն 91 պարբերականներ՝ 20 միլիոն տպագրանակով, երբ 1913-ին կը տպուէին 6 թերթեր 190-000 տպագրանակով:

Բոլորին համար խրատուելի երեւոյթ է, երբ այսօր հայրենի բանաստեղծի կամ արձակագիրի մէջ գիրքը մինչեւ 100-000 տպագրանակով լոյս կը տեսնէ, ինչ որ արտասահմանի մեծ երկիրներու մէջ գրական երկ մը ոչ աւելի քան 20-000 տպագրանակ կ'ունենայ:

Ազգային նպատակները մըն է Հայաստանի Հանրապետութեան տպագրութիւնը որ 100-000 տպագրանակով լոյս կը տեսնէ, եւ որիէ հետոյ կարելի է միայն բաժանորդագրութեամբ ստանալ:

Այս բոլորը փաստեր են, թէ Հայաստանի մէջ ընթերցանութիւնը առօրեայ մտային եւ հոգեւոր սնունդ ու պահանջ է: Իսկ մենք արտասահմանի մէջ գրող տանք մենք մեզի, արեւոք տարեկան քանի՞ գիրք կը կարդանք: Օտար լեզուով թերթերէ կրնայ ըլլալ որոշ յօդուած մը կամ վերնագիր մը, իսկ հայերէ՞ն. ամէն հայ ինքը թող պատասխանէ:

ԵՐԵՒԱՆ

ՆՈՐ ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հայաստանի բարձրագոյն մասնագիտութիւններու թիւը այսօր կը հասնի 170-ի, որ կը պարունակէ գիտա-

կան եւ հասարակական ճիւղեր:

Հայաստան այսօր 200-000-է աւելի ակադեմիական մասնագէտ գիտնականներ ունի, որոնք կ'արդիականացնեն եւ կը մեքենայացնեն երկրին ստեղծագործական, արդիւնաբերական եւ գիտական բոլոր նուաճումները:

Գիտական յառաջընթացներ կարեւոր պայմաններէն են՝ այս բարձրագոյն ուսումնարաններուն մէջ կատարուող գիտահետազոտական եւ փորձարկական աշխատանքները, որոնք տարիներու ընթացքին կ'ընդլայնին եւ նոր գիտական հնարաւորութիւններ կը ստեղծեն:

ԵՐԵՒԱՆ

ԱՐԱՄ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ ՏՈՒՆ - ԹԱՆԳԱՐԱՆԸ ԿԸ ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՈՒԻ

Երեւան մայրաքաղաքի մէջ, Արամ Խաչատուրեանի տուն-թանգարանը մշակութային կարեւոր կեդրոն կը դառնայ մօտ ապագային:

Արամ Խաչատուրեան իր կենդանութեան հաւանութիւն տուած էր այսպիսի յուշահամալիրի մը շինութեան համար:

Իր ներկայ բնակարանը կը դառնայ իր կենցաղային տուն-թանգարանը, ուր արդէն հաւաքուած են 2300 ցուցանմուշներ, որոնց մէջն են նաեւ արուեստագէտին դաշնակը, աշխատանքի առանձնասենեակը, ստեղծագործական երաժշտական հեղինակութիւնները, երաժշտական ժառանգութիւնը եւ այլ իրեր:

Տուն-թանգարանին վրայ կ'աւելնայ նոր կառուցուած մը, որ կը պարունակէ՝ ցուցադրութեան սրահներ 150 հոգիի սենեկային համեմունքներու եւ զանազան երաժշտական հանդէսներու դահլիճ մը:

Այս նպատակաւ կող ուղղուած է համայն հայութեան, որպէսզի իրենց մօտ գտնուող ունի մասնիկ որ կրնայ տուն-թանգարանը ճոխացնել եւ ամբողջացնել սիրաշօժար տրամադրեն թանգարանին:

ԳԱՀԻՐԷ

ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՎԱԻԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ՓԱՍՏԱՌՈՒՂԹԵՐՈՒԹԱՆՍՆԵՐ ԱՐԱՆՍՆԵՐ

Եգիպտական գաղութը, աշխարհիս վրայ սփռուած հայկական գաղութայիններու ամենէն հիններէն մէկը ըլլալով, հինէն ի վեր Առաջնորդարանին մէջ պահուած են տմարներ, թղթածրարներ, վաւերագրեր, որոնք թանկագին են, պահպարտեան, պատմութեան եւ հայ բանասիրութեան համար:

Այս կապակցութեամբ, Գահիրէի Ազգային իշխանութիւնը, հետամուտ եւ ջանադիր ըլլալով ու բոլոր հին տմարները, թղթածրարները, արխիւային կիւրքերը, բարձր կերպով պահպանուին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի եկեղեցու դիմաց, Ազգային Առաջնորդարանի քակին մէջ, ի նորայ կառուցանելու տուած է սրահ մը, ուր ի պահ դրուած են սոյն թուղթերը:

Այս շէնքին բարեբարուիին է, Տիկին Աննա Պուրթուս նիկիայ լալի որ բրոջ դուստրն է մեծանուն Պօղոս Փաշա Նուպարին:

Շէնքը կառուցուած է ի յիշատակ բարեբարուիին որքացել բրոջ, Ասաֆ Փաշա Նուպարի կնոջ, Տիկին Նեվզիկ Ալամի:

17 Մայիս 1981ի առաւօտեան ժամը 11-30ին, տեղի ունեցած է սոյն կառոյցին պաշտօնական բացումը:

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ

ԵՂՆՈՒՆԻ ՆՈՒՐՈՒՄՆԵՐ

ՎԱԻԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ԾԱՐԺԱՆԿԱՐ

Ամերիկայի «Հայկական Տիւմի Հիմնարկութիւն»-ը եղեռնէն վերապրողներու վկայութեամբ, վաւերագրական շարժանկար մը պատրաստած են, հարցազրոյց կատարելով 1889-ին ծնած Խաթուն Կարապետեանի եւ 1893-ին ծնած Հելլեն Թաթարեանի հետ:

Շարժանկարի արտադրիչներն են Տոքթ. Մայքել Յակոբեան եւ Ընկերութեան փոխ-սնորհէ՝ Ուոլթըր Բարապան:

ԿՕՏԻԿ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՊԱՏՄԱՌՈՒԹԻՒՆԸ ՀԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Հայաստանի միւլթիմեդիա մշակոյթի հին յուշարձաններէն է Արագածի ստորոտը գտնուող «Մատանայ դարը», ուր հնագէտներու յայտնաբերած էր զործիքները կը վկայեն, որ անոնցմէ օգտուած են սպանուած կեղծարարի մորթիքները: Իրերիս են գայմ վերափոխելու համար:

Մասնագէտներու կարծիքով՝ այդ ժամանակ երեւցած է առաջին կոշիկը: Թէ ինչ ձև ունեցած է ան, դժբախտաբար, մնուելու չի հասած մեզի:

Այդ բանը ըրիմ աւելի ուշ ... քրոնտագործները: Առանց սպիտակներու մաշիկի ձև կուտային:

Հնախոյ գերերու յայտնաբերած խնցե սպիտակները իրենց կառուցումով կը նմանին ժամանակակից նարանի կոշիկին:

«Մասնագէտ» կոշիկի գործուած գլխաւոր պատասխանատուներէն Արշալոյս Արմաղանեան մեծ դեր կը կատարէ ազգային ոճով կոշիկի տեսակներ պատրաստելու ուղղութեամբ:

Ան գրած է նաեւ շէնք Հայաստանի կոշիկը՝ խորագրով գիրք մը, որ հենարանն ազգային արժեքներէն հիմնուող հանրագիտարանի մը է. «արեւստ» որուն սուրբական ժառանգորդն է «Մասնագէտ» գործատուը:

Ան ծանօթ է կոշիկի պատմութեան:

Օրինակ, առեւեմ կոշիկներու կրունկներու յատուցումն պատմութիւնը: Կը պարզուի, որ սուրբայ պարտիքի հնադարեան բաւական այն զերեսներէն, որոնք շատուածներու եւ հոգեւորականներու զերթի կը խաղային:

Հարցը այն է՝ որ ամեն պէտք չէ նոյն հարաբերութեամբ վրայ կանգնած ըլլային նասարակ մարդոց զերթ կատարողներու հետ:

Անոնց համար նայ կը կառուցանէին պատուանգամ, բայց սակաւ կը սահմանափակէր շարժումները:

Ան այդ ժամանակ է որ երեւցան կոշիկի կրունկները:

Ինչ կը վերաբերի կոշիկի պատրաստութեան արտաւանքին, պէտք է նշել որ, ինչպէս կը պարզուի, հին կոշիկներէն մեզմէ շատ առաջ գացած էին: Անոնք կը կարգաւորուէին մեզմէ հարձ: Միայն մեծանուններու հրաւիր ելլելու շնորհիւ է, որ անցելու դարուն մասնագէտներու համար մասնագէտներու թանկութիւնը:

ՌՈՒԲԷՆ ՄԱԹԵՒՈՍԵԱՆ

Գրեց ՌՈՒԲԵՆ ԳՆԻԹԵԱՆ

... Բան տարի առաջ էր: Մի օր մայրը՝ Պարզամուշկը, հիաստաններից վերադարձաւ և տեսաւ, որ տղան՝ Արամայի Ռուբենը, տանը բռնակալ էր: Բռնակալը մայրընկ, կանգնել է սեղանի վրայ և երգում է: Մայրը տեսնելով որդին բարձրաձայն յայտարարեց.

— Ելո՛ւք կ'ունենայ Ռուբեն Մաթեւոսեանը: Մարտի 16-ին երգը «Անոյշ» օպերայից: Մայրը լուռ նստած, արցունքն աչքերից ծափահարեց որդուն: Այդ օրուանից նա էր որդու համբերակների իսկ հանդիսատեսը: Ռուբենը շարժաւ «ընդհատակայ» երգիչ: Գրեթէ ամէն օր էր համար մի նոր երգ էր երգում: Ցերեկը լուսով էր համար, Ա. Շահմուրադեանի, Ա. Տէր-Աբրահամեանի, Տիգրան Նալբանդեանի, Շարա Տալեանի ձայնադրութիւնները, իսկ երեկոյան «մենահամերգ» տալիս: Մի օր էլ մայրը որդուն տարաւ երաժշտանոց: Փրոֆեսոր Թ. Շահնազարեանը լսեց տղային, խորհուրդներ օրուանց և մեծ ապագայ դուրսեց: Խորհուրդ ստանալու համար մայրը գիմեց նաեւ Նախաշուած երգչուհի Ա. Գիւլազեանին: Երբ Ռուբենը երգեց «Լեւոնը հայրենիք», «Մարտի 16-ին երգը», Ռուբենի մուտան էր երգերը Ա. Գիւլազեանը զարմացած ու հիացած գանգազանքով Արամ Մեքանգուլեանին՝ խորհուրդ տալով տղային լսել: Ա. Մեքանգուլեանը Ռուբենին լսեց հետախօսելով, լսեց «Հորովելը»:

Փամանակի ընթացքում փոխուել է Ռ. Մաթեւոսեանի մտայնութիւնը կատարման սկզբունքներին: Նա գիտակցում էր, որ ամէն մի ստեղծագործող պէտք է բերի իր սանձը, նոր ձեւ ու նոր խօսք:

Մաթեւոսեանի կատարման զբաղումները նախ և առաջ երգական մշակումի բարձրակետին ձգտելու, հայ երգը օտարամուտք, քմահաճ զնայելից ու աւելորդ գեղարվեստներից արտատպելու օրուանի գործի մէջ է: Նա հարապատ մնաց հայ երգի կատարման վաղուց մշակուած արուեստին և զնաց լայն աւանդութիւնների կերպարանների Արմենակ Մանուկեանի, Շարա Տալեանի, Արմենակ Տէր-Աբրահամեանի, Տիգրան Նալբանդեանի և այլոց ճապարակներով: Ռուբեն Մաթեւոսեանը որդէս երգիչ, կատարող-

արուեստագէտ, ներքնապէս վերակառուցուեց: Նրա կատարմամբ երգերը հնչում են որբիչ նրբերանգներով: Օրինակ, Շերամի գերազանցապէս քնարական բնույթի անկեղծ ու անմիջական երգերի կատարման մէջ երգչի զնունդ է իսկական ժողովրդական արուեստի պարզութիւն, յստակութիւն, որը զերծ է աւելորդ «պաճուճանքներից»:



ՌՈՒԲԷՆ ՄԱԹԵՒՈՍԵԱՆ

Ռ. Մաթեւոսեանը բացառիկ նշանակութիւն է տալիս բանաստեղծական խօսքին: Իր կատարման առանցքը նա համարում է երաժշտական ու բանաստեղծական աշխարհների միաձուլումը: Ինչ խօսք, անհերքելի է, որ Մաթեւոսեանի կատարումներում կայ մեկնաբանման ժառանգականութիւն, կայ ներքին հարողակցման միասնութիւն: Սակայն անհերքելի է նաեւ այն, որ նրա կատարումները առանձնապատու է են՝ մէկը միւսից խիստ տարբեր: Իւրաքանչիւր երգի կատարման մէջ երգչի փոխում է երաժշտական արտայայտչականութեան լեզուն:

Այսօր լայն ու ընդգրկուն է Մաթեւոսեանի երգացանկը: Ունենալով լայն դիապազոնի, լաւ երանգաւորուած ամուր ու հաւասար հնչող ձայն, Մաթեւոսեանը կարողանում է կատարել երգի համարեա բոլոր տեսակները հայ դասական երգ ու օտմաններից: զուսանակն ու ժողովրդական երգերի մշակումներից, խորհրդային երգահանների քնարերգական ու ժողովրդական երգերից մինչեւ օպերային մեներգեր: Հիւրանք Մաթեւոսեանի բարձրարուեստ կատարումով, Շարա Տալեանը գրեց. «Քարճր սարեք» երգի անկերի կատարումը նորից անպարզեց, որ յանձին

Ռուբեն Մաթեւոսեանի՝ երգարուեստի հրապարակ է իջել բնութիւնների օժտուած մի իսկական երգչի: Հայ երգի կատարման ներանգները ու առանձնապատուութիւնների զգացողութեան տապանը է, որ Ռուբենին հետ: Է պահել հնչող երգեցողութեան սխալ ազդեցութիւնից: Այս երգեցողութիւնն էր պահանջում մեծ կոմիտասը: Մեքէ մեծ հաւատով ու մեծ հպարտութեամբ, հայ երգի կատարման իրաւունքի բանալին փոխանցում ենք Ռուբեն Մաթեւոսեանին»:

Իւրաքանչիւր երգի հետ կարծես Ռուբեն Մաթեւոսեանն ապրում է իր կենքի մի հատուածը: Նրա վերջին կատարումներից է զուսան Աշոտի «Հայրիկը»: Այս երգի անհրեակալայելի կատարման ժամանակ ով գիտէ զուցէ երգչի յիշում է իր մանկութիւնը ու վերապրում հայրակորոյս որդու հոգու տուայտանքը: Գերում է դահլիճը, որից և աւելի թունդ է աւնում երգչի խոտովայոյզ հոգին: Նա ջանում է գէթ մտովի տեսնել մեծ հայրենական հենց առաջին մարտերում զոհուած ուր պատկերները, որին գիտէ միայն լուսանկարներից ու մօր յուշերից:

Այս, շատ է երգել Ռուբեն Մաթեւոսեանը: Շատ անգամներ է երբևէ ընթերցել իր շրջապէս շարժող երգի կրօնաստեղծների զայտուած իր զայտուած և կրօնի համարումների պատարուն, կանոնք է զուցէ, Լինկըն սենտրում, Մետրոպոլիտեն օպերայում, երգել ամենահամեստ բեմահարկերից մինչև Մոսկուայի Մեծ թատրոն:

Ռուբեն Մաթեւոսեանը ձուլում է իր երգերին, անհանում, իւրաքանչիւրից ծնում աշխարհի ու մարդկանց, չարի ու բարու, վշտի և ուրախութեան նկատմամբ իր վերաբերմունքի հատիկները և այդ հատիկները նետում աշխարհով մէկ՝ հետաւր Արգենտինայից մինչև Սենայի ափերը, Հիւսիսային ու Հարավային Ամերիկայից մինչև Նորաուսիս հայրենիքը, Կանադայից մինչև Լիբանան, Իրաքից մինչև Ռուրուանդա, և, ապա, Յորդանան, Հունգարիա, Չեխոսլովակիա և աշխարհի շատ երկրներ:

(Յապատում)

ՄԻԼԱՆ

Ո Ղ Զ Ո Յ Ն

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՌԻՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՎԱԿԵՐԱԳՐՈՒՄԻ ԿԵԴՐՈՆԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ

Մանօտ է թէ՛ Հայերենի և թէ՛ սփորթաբարձր Միլանի մէջ գործող այս Կեդրոնն տարած աշխատանքները, որ կը պատրաստուի այս ամսուան 25-ին տեղի ունենալից միջազգային սիմպոզիումին Ստորո, օրինակներ՝ իր ճրատարակութիւններէ: ԽՄԲ.

Գեղարդի վանքի նկարագրութիւնը (ԺԲ. դար) մասամբ կառուցուած մայր մէջ, կը նկատուի կրօնական և Մշակութային ամենակարեւոր կերպարներէ մէկը հին Հայաստանի: Բնագրերն են Ալեքսանդր Շահինեանի և Արմեն Մանուկեանի (պատմական ժամանակագրութիւնը Արմեն Չարեանէ) 72 էջով, չափեր ունենալով 27 X 27 սմ., 23 գունատր և 2 սել ճերմակ նկարներով, ամբողջական հաւաքածոյ մը 22 էջերով, տեղագրական քարտու մը, հակերէնի քարգմանում:

Այս հատորը նոսրում է Գոշպանքին, որ ԺԲ և ԺԳ դարերու ամենակարեւոր ճարտարապետական համալիրներէ մէկը եղած է: Բնագրերն են Արմեն Չարեանի և Հերման Վահրամեանի, պատմական ժամանակագրութիւնը՝ Արմեն Չարեանի 72 էջ, չափեր ունենալով 27 X 27 սմ., 28 գունատր և 9 սել ճերմակ նկարներով, ամբողջական հաւաքածոյ մը 14 էջով, հակերէնի քարգմանում:



Գ Ե Ղ Ա Ր Գ



Գ ՈՇԱՎԱՆՔ

Այս հատորը նոսրում է Երեւոյի Մայր տաճարին, որ է ու Զ դարերու ամենակարեւոր ճարտարապետական համալիրներէ մէկը եղած է: Բնագրերը կը պատկանին Փաքար Փապուճեանի և Ատրիսեան Ալեքսի Մոլեյլոյի, պատմական ժամանակագրութիւնը՝ Տիգրան Գոյումեանի, 72 էջերով, 27 X 27 սմ., չափով, 12 գունատր և 13 սել ճերմակ նկարներով ամբողջական քննական հաւաքածոյ մը 9 էջերով, հակերէնի քարգմանում:

Հատորը նոսրում է Ս. Ստեփանոսի վանքին, Դարակատանի հինախ Արեւմտեան կողմը, որ ԺԲ դարէն մինչև ԺԺ դար ամենակարեւոր ճարտարապետական համալիրներէ մէկը եղած է: Բնագրերն են Հարութոն Հոփրիլոյի և Կարիշկա Ոլոմոնկեանի, պատմական ժամանակագրութիւնը՝ Յովհաննէս Հազմագարեանի, 72 էջերով, 27 X 27 սմ., չափերով, 13 գունատր և 25 սել ճերմակ նկարներով, ամբողջական քննական հաւաքածոյ մը 11 էջերով, քարգմանում հակերէնի:

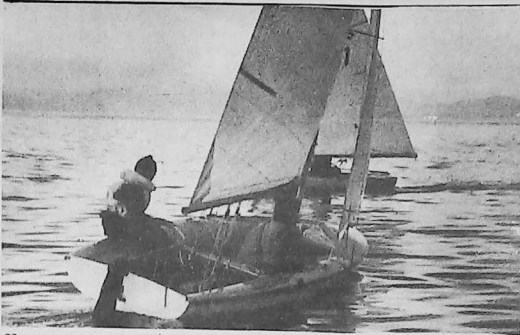


ԵՐԵՎՈՒԷ



Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ

Այս հատորը նոսրում է Աղթամարի վանքին և Ս. Խաչ եկեղեցիին, հիմնուած Ժ. դարուն, եղած է Վասպուրականի նահանգին ամենակարեւոր քարաշէնական, մշակութային և կրօնական կերպարներէ մէկը: Բնագիրը կը պատկանի Սիւրբաբի Տէր Ներսէսեանի և Հերման Վահրամեանի, 116 էջերով, 27 X 27 սմ., չափեր ունենալով, 37 գունատր և 28 սել ճերմակ նկարներով, վաւերագրական հաւաքածոյ մը : 6 էջ քարտուով, քարգմանում հակերէնի:



Առատուր Սեանայ լիճի վրայ

ԿՐԵՏԷԻ

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ ԿԱՐԱՊԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԶԱՆԳԱԿԱՏՈՒՆ ԿՈՒՆԵՆԱՅ



ԶԱՆԳԱԿԱՏԱՆ ՆԿԱՐՆԵՐԷՆ

Իրազլիոնի Ս. Յովհաննու Կարապետ եկեղեցին 300 տարի է աւելի հնուօրին ունի, իսկ կրետահայ գաղութի պատմութիւնը մօտաւորապէս 1000 տարուայ, երբ բիւզանդացի Նիքիֆորոս Ֆոզաս կայսրը բազմաթիւ անգամներ փորձած է ազատագրել կրեւէ կղզին Անտալուզաբնակ արարներէ, եւ չէ յաջողած. վերջին անգամ հայկական լեզուները բերած է Հայաստանի բարձրաւանդակէն, մօտաւորապէս 10,000 զինուորներ, որոնք ազատագրած են կրեւտէն եւ այդ առթիւ հաստատուած են կղզիին մէջ, որոնք ժամանակի ընթացքին ձուլուած եւ իրենց հետքերը ձգած են, երեք հայկական գիւղեր կրող անուններով միայն:

Այսօրուան կրետահայ գաղութը, Եղեռնի որբացած գաւակներէն են, որոնց թիւը 5000 անցած է սակայն այսօր մօտաւորապէս 20 ընտանիքներ են, մեծամասնութիւնը կը բնակին Իրազլիոն, 2 ընտանիքներ՝ Սիթիա, եւ ուրիշ 2 ընտանիքներ՝ Ռեթիմոյ:

Ներկայ կրետահայ համայնքի կեանքին մէջ Պաբրընեան ընտանիքը մեծ դեր կը խաղայ թէ թիւով եւ թէ ազգային գործունէութեամբ:

ՎԵՐԱԴԱՐՁ ԲԱՐԱԾՈՒԽԻՆ

Հանրայայտ իրողութիւն է որ մարդկութիւնը կ'ապրի ուժանիթի մեծ տագնապ մը, որուն լուծումը տալու մտահոգութեամբ կ'առաջարկուին ու կը փորձարկուին բազմաթիւ միջոցներ:

Ներկայիս, ձգտում մը կայ վերադառնալու քարածուխին, որ այսօրուան քարիղի դերը կը կատարէր յատկապէս անցեալ դարուն: Այս վերադարձը ունի երկու հիմնական պատճառներ.

ա) Կորիզային ծրագրումները չեն իրագործուիր՝ ապահովական մտահոգումներու եւ մեքենագիտական խնդիրներու պատճառով.

բ) Քարիղի արտադրութիւնը հասած է իր գագաթնակէտին, եւ շատ հաւանական է որ այս տասնամեակին սկսի անոր արտադրութեան վայրէջքի շրջանը:

Մասնագետներ կը մտաւտեսնեն որ գալիք քսան տարիներուն աշխարհի ուժանիւթի աւելցող պահանջին կէսէն աւելին գոնացում պիտի տրուի քարածուխով, որուն արտադրութիւնը այսօրուան բաղդատաւար կրմայ կրկնապատկուիլ այս դարու վերջաւորութեան:

կամներու կէսերուն: Հետաքրքրութեամբ մեծ մտքը կը կեդրոնանայ Միացեալ Նահանգներու մէջ, ուր քարիղի ընկերութիւնները, ներկայիս, հակակշիռ ունին քարածուխի բոլոր պահեստներու մէկ չորրորդին եւ ընդհանուր արտադրութեան մէկ հինգերորդին վրայ:

1978-1979 տարեշրջանին եւ հաշտապակեց իր ներդրումները քարածուխի կաւուածին մէջ: Ներկայիս, այս ընկերութիւնը մասնաւոր մարզի քարածուխ արտադրող աշխարհի ութերորդ մեծագոյն ընկերութիւնն է: 1973ի քարիղի տագնապէն ետք մամուաւնդ, քարածուխը վերագարբումով շրջան մը կ'ապրի: Քարածուխի պահեստները ինքն ազատ աւելի են քարիղի պահեստներէն: Սպառում այժմու համեմատութեամբ, քարածուխի պահեստները կը դիմանան շուրջ երեք հարիւր տարի եւ աւելի հաւասար կերպով բաշխուած են աշխարհի մէջ, քան քարիղի պահեստները:

Քարիղի միջազգային մեծագոյն տասնեկու ընկերութիւնները արդէն իսկ տարեկան աւելի քան մէկ պիտի տալար կը ծախսեն քարածուխի արտահանումի գարգացման համար: Նոյնիսկ նուազագոյն նախատեսութիւններու համաձայն, այս գումարը պիտի կրկնապատկուի 1980ական բուս-

Վերջին շրջանին, բրիտանական, ամերիկեան եւ միջազգային այլ ընկերութիւններ շատ արագ կ'աշխատեն մեծ մէջ համաշխարհային մակարդակի կարելուր դիրքեր գրաւելու: Բրիտանական Քարիղը (Պրիթի Փեթրոլիում) եռապատկեց քարածուխի վաճառ-

Երեսնանէ Պատկերներ



ՍԱՆՏՈՒՆԻ ԳԱՒԻՐ ԿԱՏԱՐԱՆԸ
ESTUDIO JURIDICO
DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN
DRA. PATRICIA KUYUMDJIAN DE WILLIAMS
Tel: 40-6809/7112, 49-7049 Tucumán 1438. Piso 7

ORTOPEDIA OB PRESENTA SU LINEA COMPLETA DE PIE RECTOR

- Plantillas Correctoras
- Articulos Ortopédicos y Taloneras
- Deportivo: con plantilla incorporada para la continuidad del Tratamiento
- Preventivo con arco incorporado para la Correcta formación del Pie
- Para usar con plantillas: Contra Fuerte Elevado, Rigido, con taco de Thomas

BELGRANO 1699 - T.E. 45-5213

SUIZO ARGENTINA
COMPANIA DE SEGUROS S.A.
Florida 537 P.22 1005 Cap. Fed.